

COMMUNICATION DOCUMENTAIRE EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION

Mieux connaître les productions bibliographiques d'un pays étranger, c'est pouvoir utiliser avec plus de méthode les travaux scientifiques correspondants. La Grande Bretagne occupe une place de choix dans l'univers des sciences de l'éducation à la fois par l'originalité et la densité des recherches et par son rôle central dans le monde anglo-saxon. C'est pourquoi nous sommes reconnaissants à M. Beswick, bibliothécaire de l'Institut d'Éducation de Londres, pour cet exposé sur la bibliographie concernant les sciences de l'éducation en Grande Bretagne.

COUVERTURE BIBLIOGRAPHIQUE DE L'ÉDUCATION AU ROYAUME UNI par Norman W. BESWICK

Le caractère décentralisé du système d'éducation britannique pose des problèmes aux bibliothécaires et chercheurs d'autres pays qui essaient de localiser l'information. Notamment, il faut souligner que l'Angleterre et le Pays de Galles (ensemble), l'Écosse, l'Irlande du Nord constituent trois groupes distincts en ce qui concerne les écoles, l'enseignement post obligatoire et les écoles "poly-techniques" avec des priorités, des responsabilités et des finances différentes, avec souvent des regroupements différents pour les informations statistiques. Les universités constituent encore un groupe à part, géré différemment.

Ceux qui ne connaissent rien du fonctionnement du système britannique auront intérêt à consulter : *Education in Britain* (L'éducation en Grande Bretagne). London : Central Office of Information, (régulièrement remis à jour).

Un nombre relativement réduit d'organismes officiels participent à la couverture bibliographique du secteur éducatif britannique :

- Le *Department of Education and Science* (équivalent du Ministère de l'Éducation) est une source de données statistiques fondamentale, ainsi que :
- Le *Universities Central Council on Admissions* (Conseil Central des Admissions Universitaires),
- La *British Library Bibliographical Services Division* (Division des Services Bibliographiques de la Bibliothèque Britannique) a un rôle prépondérant dans la couverture bibliographique nationale mais en raison des restrictions actuelles, elle choisit de ne pas se lancer dans les bibliographies trop spécifiques.
- La *National Foundation for Educational Research in England and Wales* (Fondation Nationale de la Recherche Pédagogique en Angleterre-Pays de Galles) considère le travail bibliographique comme occasionnel et secondaire par rapport à ses autres tâches.

En conséquence, la plupart des instruments bibliographiques proviennent d'initiatives d'individus ou de groupes dans les secteurs académiques (à la fois de bibliothécaires et de professeurs ultérieurement soutenus par des institutions ou des firmes privées).

Dans le secteur académique, les universités qui proposent l'éducation comme discipline ont, en général, une école ou un institut d'éducation. Les bibliothécaires de ces établissements constituent un groupe actif celui des *Librarians of Institutes and Schools of Education* (Bibliothécaires d'instituts ou d'écoles d'éducation) qui soutient la promotion de projets de bibliographie, de publications, de coopération et représente toute la communauté éducative auprès d'autres institutions et agences. Presque tout le travail de ces *LISE* est bénévole ; il constitue en fait une association bénévole reconnue. Les modestes bénéfices de ses publications sont réinvestis aussitôt dans de nouvelles tentatives. Ses membres s'activent également dans d'autres groupes et associations de bibliothécaires, et sont par conséquent capables de refléter précisément les opinions et les attestations des praticiens du domaine éducatif. La plupart des bibliothèques d'éducation sont spécialisées et de taille moyenne, ce qui permet une relation assez privilégiée avec les clients et un service aux lecteurs traditionnellement accueillant.

Une firme représente des intérêts commerciaux et prédomine dans le secteur de la documentation pédagogique c'est la firme *Carfax*. *Carfax* produit un grand nombre de périodiques académiques, y compris dans le domaine pédagogique et s'est lancée massivement dans la mise en oeuvre de services bibliographiques. Les offres de *Carfax* ont pour cible des groupes de disciplines spécifiques plutôt que des spécialistes de la pédagogie générale mais elle recrute des personnalités de l'Université prestigieuses pour ses services éditoriaux et ses équipes d'analystes.

Il semble à certains participants du secteur concerné (bibliothèque, recherche, bibliographie) que l'on gagnerait beaucoup à établir des relations plus étroites entre le secteur national, le secteur commercial et le secteur des bibliothèques. On ne peut pas dire qu'une telle collaboration existe actuellement et tous les indices tendent à montrer que les divisions existantes entre les groupes iront plutôt en s'aggravant dans l'avenir immédiat.

Ajoutons naturellement que beaucoup de publications en anglais sont signalées dans les publications bibliographiques américaines telles que *Education Index* et *ERIC*. La couverture qu'offrent ces agences n'est aucunement exhaustive et fréquemment la terminologie utilisée adaptée aux pratiques américaines ne convient pas à des recherches significatives dans le cadre particulier de la Grande Bretagne. Ce rapport n'a donc pas retenu les sources de référence non-britanniques.

1 • Monographies bibliographiques sur l'éducation

Il n'y a pas de monographie bibliographique à jour mais l'instrument de travail principal reste :

HUMBY (M.).- *A guide to Literature of education*. (Guide pour la littérature sur l'éducation).- 3^e édition, London : University of London Institute of Education Library, 1975. (*Education Libraries Bulletin*, 1.) Non limité aux ressources britanniques, mais très détaillé.

Il existe également plusieurs bibliographies sur des aspects spécifiques de l'éducation :

BLAUG (M.).- *Economics of education : a selected annotated bibliography*.

(Economie de l'éducation bibliographie sélective commentée).- 3^e édition, Oxford : Pergamon, 1978. Plus de 2000 entrées dont certaines largement annotées.

BANKS (O.).- *The Sociology of education : a bibliography*. (Sociologie de l'éducation : bibliographie). London : Pinter, 1978. Chapitres d'introduction, mais pas d'annotations.

HOWELL (D.A.).- *A bibliography of educational administration in the United Kingdom*. (Bibliographie de l'administration de l'éducation au Royaume Uni). Windsor : National Foundation for Educational Research, 1978. Classé mais non annoté.

HIGSON (C.W.J.).- *Sources for the history of education*. (Les sources de l'histoire de l'éducation). London : Library Association, 1967. Supplément, 1976. Répertoire les documents, y compris les manuels scolaires, contenus dans les bibliothèques des instituts et écoles d'éducation, ainsi que les ouvrages des bibliothèques universitaires de Nottingham et de Reading. La localisation de ces documents est donnée.

Un catalogue de bibliothèque à paraître concerne également ce domaine :

Department of Education and Science : catalogue de bibliothèque, jusqu'à 1975.
Sort en microfiches fin 1985.

2 • Publication de bibliographies courantes

La principale source de publication de bibliographies courantes est :

British National bibliography (Bibliographie nationale britannique). British Library Bibliographic Services Division, 1950. Bibliographies hebdomadaires, avec des cumulations tous les quatre mois et chaque année. Classement selon la classification décimale Dewey, avec une indexation d'auteur, titre, sujets. Devrait inclure toutes les publications britanniques d'un secteur, par exemple l'éducation. La première édition des nouveaux périodiques britanniques est indiquée. Des enregistrements de catalogues lisibles en machine, correspondant aux entrées imprimées sont inclus dans la base de données *UKMARC* que l'on peut interroger en conversationnel par *BLAISE* de la British Library.

3 • Articles de périodiques

Une multitude de sources existent pour dépister les articles de périodiques courants relatifs à l'éducation publiés en Grande Bretagne. L'une des difficultés pour l'enquêteur est l'absence de thesaurus commun de termes d'indexation : lorsque l'enquêteur passe d'un service d'indexation ou d'abstracts à un autre, ou bien des volumes anciens aux volumes récents d'une série, il peut être obligé de faire de nombreux ajustements dans l'utilisation de la terminologie et des intitulés.

Ceci est particulièrement visible pour :

British Education Index. London : Library Association, 1954-1969 ; British Library Bibliographic Services Division, janvier 1970. Décembre 1985 ; School of Education, Leeds University , janvier 1986. Les récapitulatifs des volumes 3

à 6 ont été biennales. A partir du volume 8, il y a eu trois numéros trimestriels et un numéro récapitulatif annuel.

Lancé comme une entreprise coopérative par les bibliothécaires des instituts et écoles d'éducation sur des feuillets photocopiés, le *BEI* est un modèle pour nombre de bibliographies pédagogiques du Royaume Uni. Les *LISE* sont restés en étroite collaboration pendant la période de l'Association des bibliothécaires ; la section des sujets était classée alphabétiquement et suivie d'un index d'auteur.

Avec la *BLBSD*, un champ plus large a été couvert et le *BEI* a adopté le système d'indexation *PRECIS* commun à tous les index de la *BLBSD*. Certains ont trouvé que *PRECIS* était un système peu pratique pour les sujets de sciences sociales et il est prévu que lorsque l'école d'éducation de l'Université de Leeds reprendra la publication, à partir de janvier 1986, un nouveau système sera adopté. Le *BEI* était ces dernières années accessible en conversationnel par l'intermédiaire de *BLAISE*, mais l'avenir de ce service est maintenant incertain en raison du changement de propriété.

Il existe aussi huit périodiques d'abstracts spécialisés dans des domaines précis de l'éducation, aucun n'étant totalement exhaustif. Tous sont publiés actuellement par *Carfax Press*, Abingdon Oxfordshire, bien que la plupart aient commencé leur carrière comme des entreprises académiques, sous la couverture d'institutions diverses.

Chacun présente un format commun, avec des références et des abstracts identifiés par un numéro de série, et suivi par un index sélectif des sujets. L'adoption de ces journaux par *Carfax* n'a pas été suivie de changements particuliers car ils étaient de type similaire. Certains éléments se recoupent et les utilisateurs ont intérêt à étudier soigneusement la terminologie des index de sujets. Chaque journal d'abstracts couvre environ 500 à 600 items chaque année.

Behavioural abstracts, 1 (1), 1983.

Cognitive development abstracts, 1 (1), 1983.

Multicultural education abstracts, 1 (1), 1982.

Research in higher education abstracts, 1 (1), 1967.

School organisation and management abstracts, 1 (1), 1982.

Sociology of education abstracts, 1 (1), 1965.

Studies on women, 1 (1), 1983.

Technological educational abstracts, 1 (1), Avril 1961.

Educational technology abstracts, 1 (1), 1985.

En plus de tous ces index et abstracts spécialisés, on peut trouver des articles sur l'éducation dans :

British Humanities Index, London : Library Association, 1962. Trimestriel avec un index cumulatif annuel. Remplace *Subject index to periodicals, 1915- 1961*.

4 • Les répertoires de périodiques

Voici les répertoires de périodiques concernant l'éducation au Royaume Uni :

VAUGHAN (J.).- *British journals concerning education : a list for research workers and teachers.* (Journaux concernant l'éducation : liste pour les chercheurs et enseignants). Birmingham : British Educational Research Association, 1983. Une liste très utile faite par le bibliothécaire-conseiller de l'Université de Liverpool.

Periodicals in the National Foundation for educational Research. Slough : National Foundation for Educational Research, 1985.

Librarians of Institutes and Schools of Education. Union list of periodicals. 5^e édition. Disponible à Lancaster : University library, 1980. Sur microfiches.

Department of Education and Science.- *List of current periodicals.* 1983.

Union list of periodicals held in the libraries of Scottish colleges of education. Ayr : Craigie College of Education, 1983.

5 • Recherche

Pour bien des chercheurs, il est indispensable de savoir quels projets de recherche sont en cours d'élaboration et où. En ce qui concerne l'éducation, notre meilleure source d'information est jusqu'à présent :

National Foundation for Educational Research.- *Register of educational research in the United Kingdom.* Windsor : NFER/Nelson, Volume 1, 1973-76. Vol. 2, 1976-77, vol. 3, 1977-78., vol. 4, 1978-80, vol. 5, 1980-82. Classé par institution avec un index d'auteurs et de sujets. Indique le département, le directeur de recherche, le titre du projet ainsi qu'une présentation détaillée du contexte, les dates de commencement et de sortie prévue. Les volumes ont paru avec retard (ce qui rend l'information parfois périmée), et à grands frais, ce qui a fait remettre en cause récemment leur maintien. Néanmoins, on attend un volume supplémentaire.

Pour l'information sur les recherches acceptées comme thèses pour les diplômes supérieurs, la principale source est :

Index to theses accepted for higher degrees by the universities of Great Britain and Ireland and the Council for National Academic Awards. London : Aslib, 1950/1953. Annuel, Volumes 1-24 ; 2 numéros par an à partir du Volume 25. Les entrées donnent l'auteur, le titre, l'université et le diplôme et sont classées en grands groupes de sujets, parfois subdivisés. Il y a des index d'auteurs et de sujets.

Pour la documentation spécialisée en sciences de l'éducation et en psychopédagogie, la source principale, fut pendant des années :

BLACKWELL (A.M.).- *A list of researches in education and educational psychology presented for higher degrees in the universities of the United Kingdom, Northern Ireland and the Irish Republic from 1918 to 1948.* London : Newnes, 1950. 2^eme répertoire... 1949, 1950 et 1951. (1952). Supplément 1, 1954. Supplément 2, 1956. Supplément 3, 1958. Classée selon le système décimal Dewey modifié. La plupart des volumes ont un index d'auteurs et de sujets.

Ce service de publication ayant connu des difficultés, les bibliothécaires des instituts et écoles d'éducation ont élaboré un nouveau dispositif :

British education theses index. Cumulation 3, 1950- 1980. Leicester. *LISE*, 1983. Disponible chez : Michael Argles, aux soins de la bibliothèque de l'Université, Lancaster, LA14YH, Angleterre. Index cumulatif détaillé de sujets de thèses sur tous les aspects de l'éducation, fondé sur les items de l'index *Aslib* (voir plus haut). Le terme éducation est pris dans un sens très large. Deux séries alphabétiques par sujets et par auteurs. L'indexation par sujet est très complète, sur la base d'un thesaurus spécial. Sur microfiches. Cumulations régulières prévues par la suite.

Un répertoire des recherches en rapport avec l'éducation est régulièrement inclus dans le : *Scottish Council for Research in Education* , Rapport annuel 1927-28.- Edinburgh, SCRE, 1928-...

Les recherches spécifiques de l'Irlande du Nord sont répertoriées dans : *Register of research in Northern Ireland*. Belfast : Northern Ireland Council for Educational Research. Volume 1, 1945-1970. Publication à intervalles irréguliers. Le Vol. 5 couvre 1978-82. Les références sont répertoriées par institution et par sujet. Il y a une liste des recherches publiées et une liste des chercheurs.

6 • Statistiques de l'éducation

Il y a différentes sources, la plupart venant du gouvernement, qui donnent des informations statistiques sur les diverses branches du secteur éducatif. La plus large, sur le plan de la couverture géographique, mais pas forcément du contenu est :

Education Statistics for the United Kingdom, London : HMSO, 1967- . (1970-.) Annuel. Comprend un tableau du système éducatif britannique et un guide des sources statistiques.

HMSO publie les statistiques de l'éducation de l'Angleterre-Pays de Galles depuis 1905, avec des lacunes notables (voir le bilan dans Humby cité plus haut). A partir de 1966, elles sont publiées annuellement en 6 volumes :

- 1 - Les écoles
- 2 - Les fins d'études (examens : CSE et GCE)
- 3 - L'éducation post obligatoire
- 4 - Les enseignants
- 5 - Financement et diplômes
- 6 - Les universités

Ces statistiques sont publiées à des dates variables, parfois deux ou trois ans après l'année de référence. Les volumes 1 à 5 concernent l'Angleterre- Pays de Galles. Le volume 6 couvre tout le Royaume Uni.

Depuis 1980, la publication des volumes 1 à 3 a été reprise par le Ministère de l'éducation et des sciences.

Une autre source d'information intéressante issue du même ministère est : *Statistical Bulletin*. Department of Education and Science, 1/78- juillet 1978. Irrégulier. Contient parfois des données non publiées ailleurs.

Depuis 1980, la publication des statistiques des universités a été reprise par le Registre des Statistiques Universitaires, sous la responsabilité du Comité des subventions universitaires, corps semi autonome qui contrôle les dépenses au nom du gouvernement :

University statistics. Vol. 1, Le personnel et les étudiants. Vol. 2, Les orientations premières des débutants. Vol. 3, Financement. 1980. Annuel.

Le volume 2 concerne les orientations professionnelles ou les cours suivis par les étudiants débutants.

On peut trouver des statistiques utiles en particulier sur la classe sociale et les professions des familles des étudiants dans :

Universities Central Council on Admissions. Rapport annuel, 1, 1961/63-, 1964. Supplément de statistiques. 1966- Cheltenham : UCCA. Annuel.

Les informations statistiques sur d'autres régions du Royaume Uni se trouvent dans :

Welsh Office. *Statistics of education in Wales*. Cardiff : Office Gallois. 1971. Annuel.

Northern Ireland Department of Education. *Statistical Bulletin*. Department of Education. Belfast, 1980.- Irrégulier.

Scottish Department of Education. *Scottish Education statistics*. Volumes annuels 1966-74. Edinbourg : HMSO.

Scottish Department of Education. *Schools, pupils and teachers*. (Les écoles, élèves et professeurs). 1974-75.

Scottish Department of Education. *Statistical bulletin*. 1976. Irrégulier.

7 • Les lois sur l'éducation

Il existe deux sources d'information à jour :

Les lois sur l'éducation. 9^e édition. London : Butterworth, 1985. Feuilletts mobiles. L'abonnement fournit des feuilles intercalaires de mises à jour.

Statuts en vigueur : l'éducation. London : HMSO, 1980. Feuilletts mobiles. L'abonnement fournit les feuilles intercalaires de mise à jour.

8 • Les bibliothèques

Les deux principales bibliothèques pour l'éducation au Royaume Uni sont :

◊ la bibliothèque du *Department of Education and Science*, Elizabeth House, York Road, London SE1. Une collection très large destinée prioritairement aux besoins du ministère lui-même. Pour y avoir accès, contacter : D.N. Allum BA ALA, Bibliothécaire en chef.

◊ la bibliothèque du *London University Institute of Education* de Londres, 11/13 Ridgemount Street, London WC1E7AH. Principale bibliothèque académique dans son domaine. Tous les visiteurs peuvent y travailler ou prendre des références sur présentation de leur carte d'identité au bureau d'entrée. L'*Institute of Education* de Londres tient également la bibliothèque nationale

de référence pour les manuels et le matériel de classe, constituée par une collection de 40 000 manuels, entretenue avec l'accord du Conseil des éditeurs pédagogiques.

D'autres collections intéressantes existent dans les bibliothèques d'université comprenant des écoles et instituts d'éducation ; la plus remarquable est sans doute celle de Leeds. Une liste complète des bibliothèques *LISE* peut être demandée au bibliothécaire de l'Institut de Londres.

Norman W. BESWICK

Je souhaiterais exprimer tous mes remerciements à Mr. Michael Humby qui m'a aidé dans la rédaction de cet article.